

语言文化研究 新视角 (论文集)

主 编 / 吴国华
副主编 / 姚学勇

军事谊文出版社



前 言

本文集共收论文 16 篇,作者均为解放军外国语学院의 博士,内容涉及到普通语言学、功能主义语言学、文化语言学、计算语言学、语义学、语用学、口语学、文化学和文学等研究领域。

近年来,该院博士积极投身教学、科研活动,并于 1996 年 1 月成立了解放军外国语学院博士语言文化研究中心,广泛开展跨学科研究,在国内外学术刊物发表论文近 200 篇,出版专著、辞书 23 部;有相当一部分科研成果和学术观点得到了国内外著名专家、学者的高度评价,为国内外语界和语言学界所瞩目。本文集从一个侧面反映了他们的研究领域和学术兴趣。

在成书过程中,得到了解放军外国语学院的各级领导和军事谊文出版社有关部门的大力支持,在此,特致谢忱。

编 者

一九九八年十月

目 录

功能主义语言学说略·····	严辰松(1)
计算语言学:问题与前景·····	易绵竹(15)
普通口语学概观 ·····	崔 卫(31)
文化语义学导言 ·····	吴国华(46)
语言共性:来自无历史关系语言的论据·····	程 工(60)
语言符号的可逆关系 ·····	王铭玉(71)
隐喻的生成转换语法解释 ·····	朱小安(84)
现代俄语中代名词修饰语的组合配价 ·····	鄧友昌(97)
言语交际活动中的隐喻·····	王松亭(111)
称呼语的语用分析·····	李经纬(129)
语言学习中的概括、类比与过度概括 ·····	李绍山(141)
秩序的毁灭与重建·····	李公昭(161)
人文思想与旧的等级观念的冲突·····	王 岚(192)
俄国侨民文学初探·····	焦 晨(202)
艺术的商品化与商品化的艺术·····	张晓军(215)
儒家思想东渐及朝鲜儒学的基本历程·····	刘沛霖(232)
附:外国语言文学研究的回顾与展望 ·····	吴国华(246)

严辰松,男,1952年生。英语教授。1979年毕业于解放军外国语学院英语师资班,旋即赴广州中山大学攻读硕士学位,1982年获硕士学位以后返回解放军外国语学院从事英语教学。1988年再赴中山大学深造,1991年12月获英语语言文学博士学位。现任解放军外国语学院三系第四教研室主任、英语语言文学硕士生导师。研究领域为语言学,主要研究方向为英汉语对比研究和社会科学研究方法。已发表语言 and 教学方面的论文近二十篇,主编英语精读教材一部,参与编撰词典和教材多部,正在撰写《西方社会科学研究方法》一书。主要科研成果有“汉英词汇透明度比较”、“乔姆斯基理论的目的、方法及语言能力先天论”、“汉语双主语句”、“语言临摹性概说”等。

功能主义语言学说略

严辰松

二十世纪西方语言学的发展可用三个词来概括:结构、系统、功能。语言学的各家无不围绕这三个方面做文章,只不过各自的理论模型侧重点不同而已。美国语言学界的演变和动向可以说代表了西方语言学发展的趋势。本文对西方功能主义语言学——特别是美国的功能主义学说——作一简要的介绍。

一、功能主义的兴起

从七十年代中期开始,美国语言学界逐渐形成形式主义和功

能主义两大阵营(Thompson, 1991)。一九五七年, 乔姆斯基的著作《句法结构》引起了一场所谓的“语言学革命”, 形式主义的浪潮随之席卷全球。至七十年代中叶, 乔姆斯基语言学正方兴未艾, 如日中天。功能主义的崛起逆流而动, 形成了语言学界的“反对派”。在形式主义的大潮中, 它的声音不时传出, 有时甚至振聋发聩。经过二十多年的发展, 功能主义的思想 and 发现逐渐为人们所认识和接受。

然而功能主义的思潮并不始于七十年代。如果不考虑哲学思想的继承——那将上溯至希腊罗马时代的大师, 功能主义和形式主义都可以追溯至现代语言学的奠基人索绪尔, 尽管索绪尔既不是形式主义者也不是功能主义者。功能主义的主要直接先驱是二次大战时期的布拉格学派, 其理论宗师是 V. Mathesius。Mathesius 最早的论文写于一九一一年, 比索绪尔的《普通语言学教程》成书还早十五年。Mathesius 和布拉格学派的另两位代表人物 H. C. Trubetzkoy 和 R. Jakobson 同属语言学巨匠, 他们的工作在二十世纪语言学史册上留下了闪光的篇章。

当代西方功能主义的代表人物有 M. A. K. Halliday, J. Greenberg, T. Givon, P. Hopper 和 S. Thompson 等人。Halliday 以英语为蓝本构建了他的系统功能语法, 自成一家, 有不少追随者。他理论上的先驱除了布拉格学派以外还包括伦敦学派。Greenberg 是语言类型和普遍现象学说的集大成者, 对当代语言学的贡献功不可没。Givon, Hopper 和 Thompson 都是功能主义的鼓吹者和实践者。他们的理论基础建立在多种语言之上, 与语言类型学有密切的关系, 因此他们的研究方法又被称作功能—类型方法(functional—typological approach)(Croft, 1990)。他们提出了若干引人注目的理论原则和假说, 是美国功能主义学说界的代表人物。

从理论的继承上来说, 美国的功能主义还受到 W. Humboldt 和 E. Sapir 等人的影响。他们的前辈还包括 D. Bolinger 和 C. Fillmore。在六十和七十年代, 在形式主义一统天下的情况下 Bolinger

坚持自己的功能主义立场,做过大量功能主义的语法分析,备受推崇。Fillmore 有关格的研究重新引发了对于句子语义结构的浓厚兴趣(Thompson,1991)。

二、形式主义和功能主义的比较

语法理论和语法分析可分为结构、形式和功能三类。结构语法描写音素、语素、句法关系等。形式语法分析同样的语法现象,但通过构建形式化的语言模型来进行。这个模型本身是描写的对象,语言现象仅仅是描写时使用的手段。形式和结构语法有很多共同之处,事实上形式语法确实是从象 Bloomfield 这样为代表的结构主义传统上衍生发展起来的。

功能主义语法的视野超越了结构现象的范围。除了结构以外,功能语法同时研究整个交际过程,比如探讨使用语言的目的、参与者、语境等问题。功能主义学者认为,语言交际过程对语言结构起了促成、制约、甚至决定的作用。他们还认为,结构和形式主义只用生造的语料做分析,其研究因此有很大的局限性。这样的材料即便是用来分析结构本身,方法上也不足取。功能主义研究不构造模型,而是把语法问题放在实际的语言交际情景中来考察。

Simon Dik 曾将形式主义和功能主义的分歧列表进行分析,现引述如下(Dik,1981)。

形式主义和功能主义的比较

	形式主义	功能主义
语言定义	语言是句子的组合	语言是社会性的交际工具
语言的主要功能	表达思想	进行交流
语言的心理基础	语言能力,即说出、理解并判定句子正误的能力	交际能力,即运用语言进行社会性交际的能力

	行式主义	功能主义
语言系统及运用	在逻辑和方法上,研究语言能力优先于研究语言运用	研究语言系统首先应在语言运用的框架中进行
语言的语境	对句子的描写独立于上下文和情景	描述语言表达形式必须联系它们在特定语境中的功能
语言习得	在有限且结构凌乱的语言素材的基础上,儿童靠先天禀赋构建语法	通过在自然语境中展现的、广泛且高度有序的语言素材,儿童学会语言和语言使用的规律
语言普遍现象	语言普遍现象应看作人类机体先天形成的特征	语言普遍现象可以从三个方面的制约因素得到解释:(1)交际目的;(2)语言使用者的生理和心理素质;(3)语言使用的环境
句法、语义和语用的关系	句法独立于语义;句法和语义一并独立于语用;优先序列为句法经语义至语用	语用是包容一切的框架,研究语义和句法必须在其中进行;语义从属于语用,句法从属于语义;优先序列为语用经语义至句法

三、功能的含义

语言学中的“功能”一词,最初是从生物学中借用的。生物机体是不断适应环境长期进化的结果。其组织结构是如此精巧,它必须保证完成生存所必需的各种功能。可以说,功能是生物器官、组织和系统形成和变异的直接动因。比如雄性禽类往往有美丽的羽毛,其功能是为了吸引异性,以确保物种的繁衍和生息。

当代功能主义语言学有不尽相同的思想和流派,功能一词因此有不同的含义。但所有的含义都表明一个结构成分与不同层次或范畴的另一个结构或非结构成分之间的相互依存关系。这些意义都与某个结构成分在整个语言交际过程中所起的作用有关,都可用于解释语言现象。功能主义的解释在当今语言学文献中占有很大的比重。

依据 J. Nichols 的分析,语言学中的“功能”一词有五个主要的

含义,相互有重叠,并无截然界限(Nichols,1984)。

1、相依存功能(Function/interdependence)

这是指两事物间有相关和互动的关系。这个意义与数学上的“函数”一义相近。比如 M. Silverstein 把格的标记称作因变量。在有些语言中,选择作格(ergative)还是宾格(accusative)依据四个互相作用的自变量来决定。这四个自变量是词汇内涵、施受关系、小句联接和指称守恒手段(reference—maintaining device)。这些自变量都有层次变化(hierarchy)。如词汇内涵的可取值有:第一第二人称代词、第三人称代词、非回指性代词、专有名词、亲属词和抽象名词。这个层次被称作“生命度”(animacy hierarchy),与交际活动密切相关。第一第二人称直接出现在交际现场,最为显见。第三人称(即回指性代词)必有蕴含的所指。而抽象名词的生命度最低。这个层次的取值决定了格标记的取值:是作格还是宾格。Silverstein 的这项研究分析语法类别之间的依存互动关系,从新的角度解释了格标记现象的成因。

2、目标功能(Function/purpose)

这是指语言有目的的使用。用 Silverstein 的话来说就是“说话人认为或知道他们在用语言做什么:提问、陈述、发令或命名等。”语言用来构成一个个语言行为,达到交际的目的。所谓“语言的功能”,大部分指的是这个含义。语用学、社会语言学中的语言行为理论所探讨的就是这类功能。

3、语境功能(Function/context)

这是指语言有指示即作提示或注释的作用。语言反映语言活动的环境。这一术语可有以下两个意义:

1)事件功能(Function/event) 语言中有类别标示语言事件参与者的角色和身份等。如礼貌和恭敬用语上的区分反映参与者相互间的社会关系。

2)篇章功能(Function/text) 语言中有类别指明篇章或话语的组织结构、叙述的程序等。如语态具有使事物前景化或背景化的

功能。英语的被动语态使语义上的受事成为语法上的主语,以顺应语篇中话题延续的需要。对语篇组织和衔接的分析是考察这一类功能,如 Halliday 和 R. Hasan 的研究(Halliday 和 Hasan,1976)。

4、关系功能(Function/relation)

这是指一个结构成分与上层某个结构单位的关系,即它在这个上层单位中所起的作用。语言成分这种关系性质不同于类属性性质。类属与上层单位无关,只表明成分自身的属性。比如,同一个结构成分既可属于名词短语(NP:类属),又可具有主语、主题、施事等关系功能。布拉格学派特别强调语言成分相对于整个语言系统的关系,在文献中屡屡重申。

5、意义功能(Function/meaning)

“功能”一词常被不严格地用来谓指意义,尤其是目标和语境这类语用意义。意义功能往往囊括多种功能。Li 和 Thompson 的汉语语法称作“功能语法”(Li 和 Thompson,1981)。书中涉及了多种意义上的功能,其中包括语态标志词的意义、小品词的语境功能和目标功能、代词及其零形式的语境功能等。

以上谈的是“功能”一词的指称意义。“功能”一词还可从语言使用者的意图和意愿来看。在这个量级的一端,语言的功能是工具性的(instrumental),语言可被有意用来完成某项任务。如祈使句具有召唤听话者的功能,说话者以此达到目的。而另一些形式的选择并不是人们有意识的操纵,如时态和语态在形式上只具有标示语篇衔接、表明叙述界限的功能。它们起指示作用(indexical)。在上述量级的另一端,所谓“功能”只表示一些类别,如新旧信息(篇章功能),焦点(语境功能)等。布拉格学派把功能看作是工具性的和指示性的,因此认为它是关系功能、目标功能、语境功能的多义统一体。Halliday 把篇章功能看作是工具性的,是作者实现意图的方式,而不是文章所显示的关系和特点。

四、代表人物和研究成果举要

布拉格学派

布拉格学派又称功能学派,是当代功能主义的滥觞。布拉格学派在音韵学、词汇学、语义学、语言类型学、风格学等领域都有所贡献。上文已经提到这个学派的杰出代表人物。

功能主义的元理论、上述五个功能所有有关的理论基础都始于布拉格学派。他们的研究已涉及语用学和话语分析的一些重要参数。他们提出的标记理论已被广泛接受,在各类语言研究中应用。再如 Mathesius 提出的主位和述位概念,为分析语言结构提供了新的角度。有人说,今天的功能主义分析在方法上与经典布拉格学派没有很大的差异,只是在有些方面更细致更深入而已(Nichols, 1984)。

布拉格学派十分注重形式与功能的联系,强调语言成分的相互依存性。早在一九二八年,这个学派就认识到形式上的变化反映了功能上的变化(见 Vachek, 1964)。Mathesius 早在一九一一年就指出,主语在英语中具有可充任主位的关系功能,而在斯拉夫语中就不具备这一功能(见 Vachek, 1964)。

布拉格学派还提出了句子功能透视(Functional Sentence Perspective)和交际动态流程(Communicative Dynamism)。这些具有启发意义的理论概念和分析模式推动了功能主义学说和语用学的发展。句子功能透视和交际动态流程都是当今语言信息结构理论最初的模型。在交际过程中,新旧信息渐次更迭,不断推进。语言结构适应和趋从这种变化过程,从形式上体现了功能上的需要。

Halliday 和系统功能语法

Halliday 认为,语言结构从功能衍生并可从功能得到解释。他对结构和功能两个方面进行了系统的研究。他偏重实际的语料,论证了结构上不同的成分在功能上的一致性以及细微的结构变化所

隐含的功能理据。比如,他和 Hasan 的研究表明,并列、代词化、词汇重复、词汇包容等不同结构都具有连接语篇的功能(Halliday 和 Hasan, 1976)。

Halliday 没有试图推翻传统的结构主义观点,但他是对语法中整个功能部分进行广泛描写的第一人。他对语言功能的各个分部和它们的相互关系都有详细的分析,研究的对象是人们熟悉的英语。他提出语言普遍有三种元功能。一是观念功能:语言将经验分类并表达象“和、或”这样的基本逻辑关系。二是人际功能:语言表明语言活动中的角色、态度等,这相当于目标功能和事件功能。三是篇章功能,与文章的组织有关,这与上面所说的工具性篇章功能有关。在小句层次,这三大功能分别由三个语法部件完成。一是及物性,即价系统、主谓关系和它们的标记。二是语态和情态。三是主位,即主题和评论以及其他语篇关系。

总起来说, Halliday 的独创性贡献在于描写功能关系时所使用的综合、系统的分析方法,在功能主义语言学中独树一帜。

Dwight Bolinger

在形式主义几乎一统天下的六十和七十年代, Bolinger 坚持自己的功能主义立场,指出形式主义和结构主义热衷于描写的一些语言现象事实上受语用因素的制约。例如他指出,形式主义所谓名词短语的位置决定代词化的过程是机械的、错误的。在不同的上下文选择名词还是代词完全受语用的影响。表示旧信息可用语义含量小的形式(即代词),甚至零形式(即省略),而表达新信息则必须用语义含量大的形式(较长的名词短语)。

Bolinger 著述丰富,跨时数十年。他没能写出系统完整的功能主义语法,但对一系列词法句法现象做过精细的功能主义分析,影响很大。他曾提出一个形式对一个功能的看法,即不同的形式必有功能上的理据。Bolinger 对细小的语义差别和语境合适性(contextual appropriateness)极为敏感,观察入微,受到结构主义、形式主义和功能主义各家的共同赞誉。但 F. J. Newmeyer 对他上述一对

一的说法不以为然,认为过于极端(Newmeyer,1983)。

Talmy Givon

功能主义阵营的另一员干将是 T. Givon。二十多年来,他一直致力于寻找解释语言现象的各种自然的、实体的(substantive)参数。与形式的(formal)参数相对。这些参数与上述目标功能、事件功能和篇章功能密切相关。

Givon 有关功能主义的一系列论述是反形式主义的有力武器。在《论语法的理解》一书中,他指出,自然语言中的否定与逻辑中的否定之间有一系列的差异。这些不同是自然语言中特有的语用因素造成的(Givon,1979)。在另一项研究中,他比较了存现和所指,互指和有定性,真理、事实和假设这些语用参数与逻辑中的对等物,指出语用系统是开放的、依赖上下文的、非离散性和归纳型的,而逻辑系统是相对封闭的、不依赖上下文的、离散和演绎型的(Givon,1979)。

Givon 做过一系列和语法有关的从功能到形式的分析。他把功能上统一的结构成分称作“功能域”(functional domain)。比如英语中陈述的、主动的、肯定的小句就构成了一个功能域。它们的目标和篇章功能就是传递新信息,特别是命题性信息,形式上带有无标记式主语。与其他类型的小句相比,它们没有复杂的蕴涵意义。其他功能域包括主题配位、非及物化和所指转移(reference switch)等等(Givon,1981)。

Givon 在研究中提出了若干结构和功能关系的假设。有些观点,如结构载有语用方面的功能信息,已为人们所接受。但是他从功能到形式的有些分析被认为论证不够充分(Nichols,1984),

Simon C. Dik 的功能语法

Dik 的功能语法描画了一个清晰简略的功能主义语法轮廓。他试图建立一个模型,诠释交际能力的语法部分。他把语法规则看作是语用的工具,以规则实现语用目的。这一理论是为了补救六十年代形式语法中的两个不足。一是无法区分类别相同但是关系功

能相异的成分；二是不能说明类别相异但关系功能相同的现象。

Dik 建立了语义、句法、语用(主位和述位,主题和焦点)三层关系功能,用规则推导谓语,给语义关系赋以句法关系,并给句法关系赋以格标记。所有这些都套用了当时形式语法的做法。

Dik 的语法认为,句法成分的序列可用三个原则来解释。1、关系功能的相同意味着结构位置的相同;2、有些位置,如句首位,为某些功能类(如主题)专用;3、依据最佳语言成分排列原则(Language — Independent Preferred Order of Constituents; 简略为 LIPOC),关系功能相似的成分依照类别的复杂程度排列。据说最后这个原则适用于所有的语言(Dik, 1981)。按照这一原则,如果一个句子有两个宾语,代词一定先于名词,名词先于附位短语(adpositional phrase),如介词短语。Dik 认为 LIPOC 假说有心理上的解释,信息如果依照复杂度渐次增大的块排列则更容易识别、处理或储存。

Dik 的语法更象是比较清楚易懂的形式文法,但里面包含了功能主义的解释。有关 LIPOC 的假说与形式主义相异。它不仅有关类别,而且涉及关系功能。

角色和指称语法(Role and Reference Grammar)

由 W. Foley 和 R. Van Valin 提出的这一语法不是一个完整的语法系统,而是对小句和小句内词句法结构(morphosyntax)的充分描述。这个语法同时探讨了跨小句的指称追踪问题(referent-tracking)。这个问题本属语篇现象,单纯的句法研究是不讨论的。Foley 和 Van Valin 提出并分析的结构成分特别用来说明语境功能和目标功能,其方法是从功能到形式的。

角色和指称语法在讨论小句的语义结构时,重点放在了两个由名词短语充当的大角色(macrorole)上,即施事和历事(Actor 和 Undergoer,简称 A 和 U)。这两个语义角色在象英语这样的语言中常被语法化为主语和宾语。

这个语法还提出了小句的层次结构(the layered structure of

the clause)。小句最里层是心(nucleus),即谓语和动词;其次是核(core),包含动词及其论元;再向外是缘(periphery),内含时间、地点等传统上称作状语的成分,缘内也可包含谓语的论元成份(non-arguments of the predicate)。在各个层次上,除了上述组成分子以外,尚有算子(operators),如心有语态算子等,核有语气情态算子,缘有时态算子、句式算子等。各个层次的组成分子可互相联合(junctures),因此可形成心联合(nuclear juncture)、核联合、缘联合等等。这些联合可以是并列也可以是主从关系。

小句句法的中心概念是轴(pivot),指的是起关键作用并受到制约的那个名词短语。在英语中,及物动词的轴的无标记选择总是A,即施事,然而在有的语言中,如Dyirbal,这样的轴是历事(U)。

Sandra A. Thompson 等人的研究

S. Thompson 与人合作所做的一系列研究在海外很有影响。有些被认为是功能主义理论发展的里程碑(Nichols, 1984)。J. Hopper 和 Thompson(1973)认为,嵌入主句的陈述性小句具有主句同样的性质,明确论证了语境和功能因素对形式语法的影响。这个结论常被引用,是对形式主义语法的最早挑战之一。Thompson 和 Charles Li 合著的“主语和主题”一文(Li 和 Thompson, 1976)提出了主语突出型(subject - prominent)和主题突出型(topic - prominent)语言的区分,认为有些语言如汉语是已将主题语法化了的语言。这篇文章将主语和主题作了深入的分析,论证探讨语言结构离不开考察功能,是以功能主义方法对结构进行再分析的一个典型范例。

Hopper 和 Thompson(1980)对小句和动词的及物性作了详尽的、跨语言的研究。他们把及物性分解成十个参数。这十个参数包括动作度(kinesis);动作能否传递至受事的程度;意愿性(volitionality);施事是否有意发出动作;受影响程度(affectedness);受事受影响的程度。等等。这些参数表明动作、动作起点或发出者以及动作接受者三个方面的若干性质。都至少可取高低两值。十个参数

的变化呈高度正相关,即取值是同方向的。及物性是语篇功能的体现。高及物性在前景(foregrounding)中出现而低及物性往往与背景(backgrounding)相关联。

五、余 论

二十多年来,西方功能主义学者孜孜追求的目标是探索语言结构的外部解释和找到跨语言的普遍模式。他们提出的假说包括本文提到的生命度和及物性等。值得一提的还有 J. Haiman 探讨的临摹性(iconicity),笔者已另作介绍。

此外,功能主义学者,尤其是功能—类型学派,它们普遍运用的标记、层次、原型(prototype)、条件普遍原则(implicational universals)等理论和方法现已广为流传。限于篇幅,本文不能一一详细介绍。

参考文献

- Bolinger, D. 1977. *Meaning and Form*. London: Longman.
Bolinger, D. 1979. *Pronouns in Discourse*. In Givon 1979. 289—309.
Croft, W. 1990. *Typology and Universals*. Cambridge University Press.
Dik, S. C. 1981. *Functional Grammar*. Dordrecht: Foris.
Fillmore, C. J. 1968. *The Case for Case*. In E. Bach & R. T. Harms. eds. *Universals in Linguistic Theory*. New York: Holt, Rinehart & Winston. 1—88.
Givon, T. 1979a. *Discourse and Syntax*. (Syntax and Semantics, 12) New York: Academic Press.
Givon, T. 1979b. *On Understanding Grammar*. New York:

Academic Press.

Givón, T. 1981. Typology and Functional Domains. *Studies in Language*. 5:163—193.

Greenberg, J. H. et al. 1978. eds. *Universals of Human Language*. 4 vols. Stanford: Stanford University Press.

Haiman, J. 1983. Iconic and Economic Motivations. *Language*. 59(4):781—819.

Halliday, M. A. K., Hasan, R. 1976. *Cohesion in English*. London: Longman.

Halliday, M. A. K. 1985. *An Introduction to Functional Grammar*. London: Edward Arnold.

Hopper, P. J., Thompson, S. A. 1973. On the Applicability of Root Transformations. *Linguistic Inquiry*. 4:465—97.

Hopper, P. J., Thompson, S. A. 1980. Transitivity in Grammar and Discourse. *Language*. 56(2):251—299.

Hopper, P. J. 1988. Emergent Grammar and the a priori Grammar Principle. In D. Tannen ed. *Linguistics in Context: Connecting Observation and Understanding*. Norwood/ NJ: Ablex. 117—134.

Li, C. N., Thompson, S. A. 1976. Subject and Topic: A New Typology of Language. In Li and Thompson 1976. ed. *Subject and Topic*. New York: Academic Press. 457—89.

Li, C. N., Thompson, S. A. 1981. *Mandarin Chinese: A Functional Reference Grammar*. Berkeley: University of California Press.

Mathesius, V. (1911)1964. On the Potentiality of the Phenomena of Language. In Vachek 1964. 1—32.

Mathesius, V. (1928) 1964. On Linguistic Characterology with Illustration from Modern English. In Vachek

1964. 59—67.

Newmeyer, F. J. 1983. *Grammatical Theory: Its Limits and its Possibilities*. Chicago: University Chicago Press.

Nichols, J. 1984. *Functional Theories of Grammar*. *Annual Review of Anthropology*. 13:97—117.

Silverstein, M. 1981. *Case Marking and the Nature of Language*. *Australian Journal of Linguistics*. 1(2):227—47.

Thompson, S. A. 1991. *Functional Grammar*. Oxford International Encyclopedia of Linguistics. Oxford University Press. 37—40

Vachek, J. 1964. *A Prague School Reader*. Bloomington/London: Indiana University Press.

Van Valin, R. D. 1993. *A Synopsis of Role and Reference Grammar*. In R. D. Van Valin 1993. ed. *Advances in Role and Reference Grammar*. John Benjamins.